Pour plus d'informations, contactez votre professionnel de la vue.

For more information, contact your eye care professional.

Nikon

Ce document est strictement informatif et ne contient en aucun cas des recommandations obligatoires. Son objectif principal est de rappeler au lecteur les informations existantes concernant le nettoyage des lentilles.

This document is purely for information purposes and contains in no way any compulsory undertakings. Its main purpose is to remind the reader of existing information regarding the cleaning of lenses.

PROTÉGER VOS LUNETTES

PROTECTING YOUR GLASSES

NETTOYAGE DE LUNETTES : À FAIRE ET À ÉVITER

À FAIRE

- Vous assurer que vous vous êtes correctement lavé les mains avant de nettoyer votre équipement visuel.
- Utiliser du savon liquide pour les mains ou du détergent à vaisselle sans parfum et un léger jet d'eau tiède.

À ÉVITER

- Utiliser n'importe quel type de solution désinfectante pour désinfecter vos lentilles. Certains vaporisateurs ou lingettes désinfectantes commerciaux peuvent abîmer les montures ou les lentilles, selon les matériaux.
- Utiliser vos vêtements pour nettoyer vos lunettes, surtout lorsque les verres sont secs. Cela peut rayer vos lentilles.
- Utiliser des serviettes en papier, des serviettes de table, des mouchoirs ou du papier toilette pour nettoyer vos lentilles. Cela peut les rayer.
- Utiliser de la salive pour humidifier vos lentilles.
- Utiliser des produits nettoyants pour verre ou pour surfaces pour nettoyer vos lunettes.
- Essayer de « polir » une éraflure sur vos lentilles. Cela ne fera qu'aggraver la situation.

4 ÉTAPES POUR NETTOYER VOS LUNETTES

4 STEPS TO CLEAN YOUR EYEGLASSES

En règle générale, vous pouvez tout de même nettoyer et désinfecter votre équipement visuel (monture et lentilles) en utilisant le savon liquide que vous utilisez aussi pour vos mains.

As a general practice, you can clean and sanitize your visual equipment (frame and lenses) using the same liquid soap that you use for your hands too.

1

Rincez vos lunettes sous un léger jet d'eau tiède.
Cela permettra d'éliminer la poussière et autres débris tout en vous permettant d'éviter de rayer vos lentilles lorsque vous les nettoyez. Évitez l'eau chaude.

Rinse your glasses under a gentle stream of lukewarm tap water
This will remove dust and other debris, which can help avoid scratching your lenses when you are cleaning them. Avoid hot water.

2

Appliquez une petite goutte de savon liquide pour les mains sur chaque lentille et sur la monture puis frottez doucement les deux côtés des lentilles et toutes les parties de la monture pendant quelques secondes.
Cela devrait prendre environ 30 secondes.

Apply a small drop of liquid hand soap on each lens and on the frame then gently rub both sides of the lenses and all parts of the frame for a few seconds.
This should take about 30 seconds.

3

Rincez soigneusement la monture et les deux côtés des lentilles.
Si vous n'enlevez pas toutes les traces de savon, les lentilles seront souillées lorsque vous les ferez sécher.

Rinse both sides of the lenses and the frame thoroughly.
Failing to remove all traces of soap will cause the lenses to be smeared when you dry them.

4

Séchez soigneusement les lentilles et la monture avec un chiffon propre et non pelucheux (de préférence à usage unique).
Veillez à ce que le tissu soit parfaitement propre. La saleté ou les débris emprisonnés dans les fibres d'un chiffon peuvent rayer vos lentilles.

Carefully dry the lenses and frame with a clean, lint-free cloth (preferably a single-use one).
Make sure the cloth is perfectly clean. Dirt or debris trapped in the fibers of a cloth can scratch your lenses.

CLEANING EYEGLASSES: DOs AND DON'Ts

DO

- *Make sure that you have properly washed your hands before cleaning your visual equipment.*
- *Use liquid hand soap or scent-free dishwashing liquid and a gentle stream of lukewarm tap water.*

DON'T

- *Use any kind of sanitizing solution to disinfect your lenses, some commercial disinfectant sprays or wipes may ruin the frames or lenses depending on the materials.*
- *Use your clothing on your glasses, especially when the lenses are dry. This can scratch your lenses.*
- *Use paper towels, napkins, tissues or toilet paper to clean your lenses. These can scratch your lenses.*
- *Use saliva to wet your lenses.*
- *Use household glass or surface cleaners to clean your eyeglasses.*
- *Try to "buff away" a scratch in your lenses. This only makes the situation worse.*